

Curriculum vitae

Arina Stoenescu (690929-0501)
Stationsvägen 34 B, 140 41 Huddinge, Sweden
mobile +46 70 491 19 91, home +46 (0)8 689 96 63
e-mail arina_stoenescu@me.com

Born: 1969, Bucharest, Romania
Lives and works in Sweden since 1987

Member of the Swedish Illustrators and Graphic Designers Association, Swedish Union of Journalists, Translators Centrum.

Studies

1996: Master of Fine Arts, 255 ECT (MFA) at the Graphic Design and Illustration Department Konstfack, College of Arts, Crafts and Design, Stockholm, Sweden
1989–94: Graphic Design and Illustration, Konstfack, Stockholm, Sweden
1992–93: Communication design, Fachhochschule Trier, Germany, Erasmus exchange student 60 ECT
1988–89: Aesthetic class, Schillerska high school, Gothenburg, Sweden
1982–87: Graphic Design, Art high school N. Tonitza, Bucharest, Romania

Post graduate studies

2016: The Transmission of Premodern Texts – Interdisciplinary Introduction Course, postgraduate level 7,5 ECT, Lund University
2015: History Problems, 7,5 ECT, National Postgraduate School in History, Lund University
2015: Writing as craft and method, 1,5 ECTS, Lund University
2015–on going: PhD studies fulltime, Book history, Lund University with the research topic: »Typography and Politics. The political impact of typography in newspapers in Moldova and Romania during the communist period 1920–1990.«
2014–2015: PhD studies, part time working away, Typography and Graphic Communication, University of Reading, UK
2013: Field studies in Chisinau, seven months financed by The Swedish Institute Baltic Sea Region Program/Visby Program: scholarship for PhD studies in Moldova, appointed at the Moldova State University, Department of Journalism, Academy of Music, Theatre and Fine Arts, Graphic Design Department
2013 & 2014 & 2016: Gramus – Course in hand composition, mechanical composition and book print financed by Swedish National Heritage Board, (Gramus, Sveriges grafiska museers samarbetsråd, The Swedish Graphic Museums Cooperation Council)
2011: Design theory and design research, 4,5 ECT, School of Communication, Media and IT, Södertörn University, Stockholm
2011: Course in pedagogy for higher education: How to supervise independent student projects, 5 ECT
2007: Research Methods in Human-Computer Interaction, 7,5 ECT, doctoral course, KTH Royal Institute of Technology, Stockholm
2006: Typography and hand composition, 1,5 ECT, Konstfack, College of Arts, Crafts and Design, Stockholm
2005: Design theory, 7,5 ECT, School of Design and Crafts, University of Gothenburg

Employments

2015–on going: Lund University, PhD in Book history,
2014–on going: Skansen, Open Air museum, Stockholm, Officina Typographica, museum educator
2003–2015, leave for studies until 2019: Södertörn University, university lecturer in Media Technology
2000–2003: Ordfront Magazine, graphic designer, illustrator
1998: Stockholm culture and sports department, project manager, graphic designer and illustrator
1991–1997: Expressen and Dagens Nyheter, illustrator and graphic designer

Assignments (graphic design, typography, publishing, writing)

2016: Sofia Z-4515, by Gunilla Lundgren, Sofia Taikon, Amanda Eriksson, pionier press, Stockholm 2016
2015: Det kunde varit jag, by Sara Olausson and Felicia Iosif, Kartago, Stockholm, 2015
2015: Mașinuța Curcubeu Lilla Regnbågsbilen, by Sînziana Popescu & Irina Maria Iliescu, pionier press, Stockholm 2015
2014: Femeile deseneaza numai benzi desenate despre ciclu, cartoon album by Joanna Hellgren & Sara Olausson, pionier press, Stockholm 2014
2014: Felicia, cartoon album by Sara Olausson, bilingual Swedish-English, pionier press, Stockholm 2014
2014: Tintin in Romania, essay by Dodo Nita about Hergé's Romanian inspiration sources
2013: Miskati intervine, cartoon album by Livia Rusz, pionier press, Stockholm 2013
2013: See what we do! Clubul Ilustratorilor & Svenska Tecknare, about Romanian and Swedish illustration (in children's books), pionier press, Stockholm 2013
2013: La est de est Dongjjokeseo Dongjjokeuro, bilingual children's book, Romanian-Korean together with Anuta Varsta and Sung Jae Revo Kim, pionier press, pionier press, Stockholm 2013
2012: Kärlek, bilingual children's book, English-Romanian and English-Swedish together with Veronica Neacsu, pionier press, Stockholm 2012
2011: »Jag saknar inte konstvärlden, saknar konstvärlden mig«, Dorinel Marc, Arena, Stockholm 2011
2011: Kärlek, bilingual children's book, Kurdish-Swedish together with Hiwa Kader, Rebwar Saeed, pionier press, Stockholm 2011
2010: Lacrima, Tåren, bilingual children's book, Romanian-Swedish together with Elena Dunca, Anuta Varsta, pionier press, Stockholm 2010
2010: Translation and texting of 30 children book titles from Swedish to Romanian, Swedish institute project with National Children's Books Library, Chisinau, Moldova
2010: M3, Man, Medium Machine, Publication Series of the Research Platform M3 (2006–2010)
2008: The Golden Age for Children, pop-up book project, Labyrinth Press, pioneer press, the Romanian Cultural Institute, Stockholm
2007–ongoing: Romanian Cultural Institute in Stockholm, graphic design and typography assignments
2006: Other life, Dana Marouf, typographic interpretation of poetry, pioneer press, Stockholm 2006
2005: Exhibition Design: look here! Anniversary exhibition of the Association of Swedish Illustrators and Graphic designers, Stockholm
2004: Magazine Design: Galago, Ordfront Publishers, Stockholm
2003: Book and magazine design, Ordfront Publishers, Stockholm
2002: Art book: Identity – on brands, characters and symbols, the National Museum, Raster Publishing, Stockholm 2002
2001: Art book: Bittan Bergh Vallberg, Raster Publishing, Stockholm 2001
2000: Artist book: Archive of Pain, Art Grants Committee, pionier press, Stockholm 2000, editor

Assignments (translations)

- 2016: Translating and lettering seminar at Bucharest University, Children books translation from Swedish to Romanian for second year students for Swedish
- 2016: Sofia Z-4515, by Gunilla Lundgren, Sofia Taikon, Amanda Eriksson, pionier press, Stockholm 2016
- 2016: Albert Bonniers Förlag, Wasted Morning by Gabriela Adameşteanu, novel from Romanian to Swedish
- 2015: I jakt på ett bättre liv, (In search of a better life) documentary by Caroline Kernen & Tova Kurkiala Medbo
- 2014, 2015: SR Radio, TV4 simultaneous translations from Romanian to Swedish
- 2014: pionier press book translation from Swedish to Romanian
- 2014: Albert Bonniers Publishing House & Romanian Cultural Institute, discussion with Romanian writers, Stockholm Sweden
- 2013–2014: Romanian Cultural Institute at the Göteborg Book Fair, Gothenburg, Sweden
- 2012: Love Kärlek, by Veronica Neacsu, translation from English to Swedish, bilingual youth book
- 2010: Lacrima Tăren, by Elena Dunca, translation from Romanian to Swedish, bilingual children book
- 2010: Swedish Institute, 30 titles of children books translated from Swedish to Romanian for the National Library Ion Creanga in Chisinau
- 2000: The Archive of Pain, ed. Arina Stoenescu, translations from Swedish to Romanian, project financed by the Swedish Art Grants Committee

Grants/Awards

- 2016: Knut and Alice Wallenberg Foundation, Research grant for doctoral thesis
- 2015: National Cultural Fund Administration, Administrația Fondului Cultural Național AFCN, Romania
- 2015: The Newspaper Folk er folk, Norway
- 2014: The Swedish Arts Grants Committee: Participation at two Comics festivals in Constanța and Bucharest, Romania
- 2014: Stiftelsen Långmanska kulturfonden, The Foundation Långmanska Cultural Fund
- 2013: The Swedish Institute Baltic Sea Region Program/Visby Program: scholarship for PhD studies in Moldova
- 2012: The Swedish Arts Grants Committee: Exchange project, exhibition and workshop between The Association of Swedish Illustrators and Graphic Designers (Svenska Tecknare) and Illustrators Club Romania, (Clubul Ilustratorilor), two grants
- 2010: Baltic Sea Foundation, travel grant
- 2010: Scandinavia-Japan Sasakawa Foundation, travel grant
- 2006: Baltic Sea Foundation, travel grant
- 2000: Sleipnir, travel grant for young artists in Scandinavia
- 1999: Swedish Book Art 1998 (award)
- 1998: The Swedish Arts Grants Committee, project grant
- 1998: The Association of Swedish Illustrators and Graphic designers, grant
- 1996: Konstfack, University College of Arts Crafts and design, travel grant
- 1994: Swedish Masonic Order, The Nordic Council of First St. Johannislogen and University College of Arts, Crafts and Design Dean's proposal

Conferences

- 2015: KIRJAK 3 tüpograafiaseminar / Typography Seminar, Sweden speaker Tallin, Estland
- 2014: The Methodology of Typography Teaching in Swedish Higher Education, Academy of Music, Theatre and Art, Chisinau, Moldova
- 2013: International symposium on typographic landscaping, University of Gothenburg, Sweden

2012: Research in Graphic Design, Graphic Design in Research, Academy of Fine Arts, Katowice, Poland
2011: The International Conference on Languages, E-Learning and Romanian Studies, Lund University, Romanic Department, Marstrand, Sweden
2010: ATypI 2010, peer review paper, Dublin, Ireland
2008: New Views, accepted abstract, London, United Kingdom; Romanian through IT, Lund University, Romanic Department, Marstrand, Sweden
2007: ATypI 2007, Brighton, United Kingdom; Design Inquiries, Doctoral Consortium, Stockholm, Sweden; Romanian through IT, Lund University, Romanic Department, Marstrand, Sweden
2006: Romanian through IT, Lund University, Romanic Department, Marstrand, Sweden
2005: Convivio Summer School, Timisoara, Romania
2005: ICT and the Humanities, Stockholm, Sweden; Romanian through IT, Lund University, Romanic Department, Marstrand, Sweden

Educational activity

2016: Typography, course design and teaching for BA programme in marketing communication, Stockholm Business School, Stockholm University
2016: Lecture about typography, graphic design and politics, Beckmans School of Design, Stockholm Sweden
2015: Lecture about Typography and politics, on going PhD research, Aalto University, Helsinki, Finland
2014: Lecture about typography, graphic design and politics, Beckmans School of Design, Stockholm Sweden
2013: Lecture about typography, School of Design and Crafts, University of Gothenburg, Sweden
2013: Lecture about typography, Linköping University, Linköping, Sweden
2012: Lecture about Typography and politics, Aalto University, Helsinki, Finland
2011: Typeface Design and Font Development, 15 ECT, course development and administration
2010: Typeface Design and Typography, 7, 5 ECT, course development and administration
2010: Logotype workshop with children from Uranus-Rahova community, LaBomba, Bucharest, Romania
2009: Fanzine workshop with children from Uranus-Rahova community, LaBomba, Bucharest, Romania
2009–2012: Head of Media Technology Department at Södertörn University
2004–2008: Södertörn University, program director for IT, Media and Design (IMD), Department of Communication, Technology and Design. Teaches Visual communication for independent media technology courses, MTA, MTB and IMD program. Teaches typography, layout and text editing of Journalism and Multimedia Programme (JMM) and Layout and Photo Journalism for the journalism and science program, (JNA).
2004: Blekinge Institute of Technology, Graphic Design at the Heart of the Artistic Development, graphic design history
2001–2003: Södertörn University, Layout and Graphic Communication, Visual Communication
1999: Beckman's School of Design, Stockholm, Experimental Typography
1999–2003: Stockholm University, Associate professor of Communication 2, Visual Communication
1999: Ion Andreescu Academy of Art, Cluj, Romania, Visiting professor, Experimental Typography
1998: Beckmans School of Design, Stockholm, Experimental Typography

Group exhibitions

2016: Cele mai frumoase cărți itinerante, (The most beautiful travelling books), Muzeul de Artă Cluj-Napoca, (Cluj-Napoca Art Museum), Transsylvania, Romania
2015: London Art Book Fair, Scandinavian Focus, London White Chapel Gallery, initiator and organiser
2015: It could have been us. EU-migrants and exposure, Lithography Museum, Stockholm, initiator and organizer
2014: See what we do! Svenska Tecknare, National Library of Romania, Bucharest, Romania
2013: See what we do! Svenska Tecknare, UNAgaleria, Bucharest National University of Arts, Romania
2013: Publishing as (part-time) Practice in Copenhagen, Leipzig and Oslo
2012: Sieben – Rumänische Gegenwart Kunst, Chrom, Galerie für Gegenwartskunst, Bochum, Germany
2006: look here! Landskrona Art Hall, Landskrona, Sweden
2005: look here! Work Museum in Norrköping, Sweden
2000: Archive of Pain, Contemporary Art Centre Vilnius, Lithuania
2000: Archive of Pain, Dalles Art Hall, Bucharest, Romania
2000: Fun 2000, Plump Gallery, Stockholm, Sweden
1999: By the way, IASPIS, International Artists' Studio Program in Sweden, Stockholm, Sweden
1999: Real/Ireal, Gallery Atelier 35, Bucharest, Romania
1999: Zgraf 8, Graphic design and visual communication biennial, Zagreb, Croatia
1994: Konstfack 150 år, Kulturhuset, Stockholm, Sweden
1992: Kyrkorummet, Skaraborg County Museum, Skara, Sweden

Board and jury assignments

2015–ongoing: Member of the board for the Swedish Illustrators and Graphic Designers Association
2014–2015: Jury member of the Cele mai frumoase cărți (The most beautiful books in Romania)
2012–2014: Board member of the Stockholm typographic guild
2011–2013 Jury member for Svensk Bokkonst, (Swedish Book Art)
2009–2012: Chairman of the Stockholm Typographic Guild
2008: Member of the board for Stockholm Typographic Guild

Represented

The Museum of Modern Art, Stockholm, Sweden
Helsinki Art Museum, Helsinki, Finland
Clara church, Stockholm, Sweden
Croatian National and University Library, Zagreb, Croatia
Karlshamns municipality, Karlshamn, Sweden
Royal Library, Stockholm, Sweden
Sölvesborgs church, Sölvesborg, Sweden